

beper

- ASCIUGACAPELLI COMPATTO - MANUALE DI ISTRUZIONI
 - COMPACT HAIR DRYER - USE INSTRUCTIONS
- SECHE CHEVEUX COMPACT - MANUEL D'INSTRUCTIONS
 - KOMPAKT HAARTROCKNER - BETRIEBSANLEITUNG
 - SECADOR DE PELO COMPACTO
- MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 40.978

ITALIANO	pag. 3
ENGLISH	pag. 7
FRANÇAIS	pag. 11
DEUTSCH	pag. 15
ESPAÑOL	pag. 19

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:
www.beper.com



AVVERTENZE GENERALI

Leggere con attenzione le avvertenze contenute nel presente foglio in quanto forniscono importanti indicazioni relative alla sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa dell'apparecchio siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra adatta da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di prese multiple, adattatori, e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.

In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente.

Assicurarsi che il cavo non sia a contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile, nonchè far decadere la garanzia.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso e farà decadere la relativa garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua larghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.

In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza;
- non usare l'apparecchio in vicinanza di prodotti esplosivi e/o infiammabili;
- non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente
- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e motorie ridotte.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica spegnendo l'interruttore dell'impianto o staccando la spina.

Allorché si decida di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inadoperabile tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio passibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero utilizzare l'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

Non lasciare l'apparecchio inserito alla presa e staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Mantenere un'opportuna distanza da pareti, oggetti, ecc.

CONSIGLI PER L'USO

Utilizzate il prodotto solo per lo scopo preposto e non utilizzatelo con parrucche o pelo di animali, né oggetti.

Le prese d'aria e le uscite d'aria non devono mai essere ostruite.

Tenere i capelli distanti dalla presa d'aria. Non lasciate fazzoletti o simili nelle vicinanze dell'apparecchio.

Tenere al di fuori della portata dei bambini se non sorvegliati da un adulto.

Assicuratevi che l'apparecchio non si bagni e non usatelo con mani bagnate. Se posate l'apparecchio mentre vi asciugate, per precauzione spenetelo sempre.

Non toccare gli elementi riscaldanti durante l'uso, c'è il pericolo di ustioni.

La griglia di fuoriuscita dell'aria inevitabilmente si riscalda durante l'uso. Il cavo di alimentazione non deve mai venire a contatto con l'apparecchiatura.

PRODOTTO E ACCESSORI

1. Griglia di uscita per il flusso d'aria
2. Griglia di aspirazione dell'aria
3. Concentratore flusso d'aria
4. Tasto colpo "aria fredda"
5. Selettore temperatura e velocità dell'aria
6. Manico
7. Gancio per appendere
8. Cavo di alimentazione



FUNZIONAMENTO

Con il selettore accensione/velocità (5), la potenza della ventola può essere regolata secondo le vostre personali esigenze.

Sono possibili le seguenti regolazioni.

0: spento

1: getto d'aria medio, per un'asciugatura delicata dei capelli sottili leggermente umidi

2: getto d'aria più intenso, per un'asciugatura più rapida dei capelli

Tasto aria fredda

Per fissare la piega senza inaridire i capelli. Tenendo premuto questo tasto si interrompe il flusso d'aria calda; questo favorisce la tenuta delle acconciature e della messa in piega.

CONCENTRATORE

Grazie al concentratore, il flusso d'aria agisce su zone ben precise, così da realizzare più facilmente le acconciature desiderate.

Questo accessorio consente di concentrare il flusso d'aria generato direttamente sulle ciocche, per facilitare la messa in piega. Applicare il concentratore all'asciugacapelli.

Pulizia della griglia di aerazione

Togliere il coperchio ruotandolo in senso antiorario, se necessario, pulire la griglia di aerazione utilizzando un panno umido.

Anello per appendere

Una volta terminato l'utilizzo, è possibile appendere il prodotto, grazie all'apposito anello.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può essere pulito con un panno morbido leggermente umidificato con acqua calda. Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Non pulire l'apparecchio con diluenti, detersivi o simili; questi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Fare attenzione a non far penetrare dei liquidi nell'asciugacapelli per non danneggiarlo.

Si consiglia di pulire regolarmente il filtro dai capelli e dalla polvere che si depositano.

DATI TECNICI

Potenza: 1600W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

PRECAUTIONS

Read the following instructions carefully.

Before and during use it is necessary to follow these precautions as follows.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.

Make sure the cord supply does not enter in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the cord supply is damaged.

The installation must be made according to the instructions of the manufacturer. A bad installation may cause damages to people, pets or objects, for those the manufacturer cannot be responsible and will avoid the warranty.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To protect against electric shock, it is recommended to unroll the cord supply and unplug the appliance from the socket when not used.

Particularly :

- do not touch the appliance with wet or damp hands;
- do not use the appliance with naked feet;
- do not let children or disabled people using the appliance without supervision;
- do not use the appliance near to explosive or inflammable substances;
- do not pull on the cord supply or the appliance itself to unplug it from the socket;
- do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, sun, etc...

Make sure children do not play with the appliance.

Before clearing or care, unplug the appliance from the socket.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

Do not let the appliance plugged on the socket and always unplug it if not used.

Keep the appliance to a reasonable distance from walls, objects, etc.

USE ADVICE

Use the appliance only for the purpose for which it has been manufactured and do not use it with wig or animal hairs or objects.

The air flow inlet and intake must never be blocked.

Keep your hair away from the airflow inlet. Do not use near to tissue or similar.

Keep away from children if they are not under adult close supervision.

Make sure the appliance is not getting wet and do not use with wet hands. If you have to put the appliance, always turn it off before.

Do not touch the hot parts of the appliance when using it, there is a risk of injuries or burns.

The airflow inlet grid will automatically be hot after use. The cord supply does not touch the appliance.

PRODUCT AND ACCESORIES

1. Airflow inlet grid
2. airflow intake grid
3. Airflow concentrator
4. "Cold air" button
5. Temperature selector and air speed selector
6. Handle
7. Hook
8. Cord supply



USE

With the air speed selector (5), you can set the power of the airflow as needed.

Settings.

0: turned off

1: medium airflow, for a delicate drying of the fine and slightly wet hair.

2: stronger airflow, for a faster drying

Cold air button

Allow to fix the hairstyle without desiccating hair. Pressing this button, the cold airflow button will stop.

CONCENTRATOR

With the concentrator, the airflow works on accurate areas, to get easily the desired hairstyle. This accessories allow to concentrate directly the airflow on the locks, for an easy hairstyle. Put the concentrator on the hair.

Cleaning the airflow grid

Remove the grid anticlockwise, if necessary, clean the airflow grid with a wet cloth. Hook When complete, you can hang the hairdryer with the hook.

CLEANING

The appliance can be cleaned with a soft cloth lightly wet with hot water. Before cleaning the appliance, unplug it from the socket. Do not clean with thinners, detergents or similar, that could damage the appliance.

Do not introduce liquids into the hair dryer in order to not damage the appliance.

It is recommended to clean regularly the filter from hair and dust.

TECHNICAL DATA

Power: 1600W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

Lire attentivement les instructions suivantes.

Avant et pendant l'utilisation de l'article il est nécessaire de suivre quelques précautions élémentaires.

Après avoir retiré l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'article. En cas de doute ne pas utiliser l'article et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sacs plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentielles sources de danger.

Avant de brancher l'appareil s'assurer que les données indiquées sur l'étiquette de l'appareil correspondent bien à celle du réseau électrique.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement quand celui-ci est bien branché à un réseau avec mise à la terre en règle selon les normes de sécurité en vigueur. Il est nécessaire de vérifier ce principe de sécurité et, en cas de doute, demander le contrôle soigné du réseau électrique de la part de personnel qualifié. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages causés par le manquement de mise à la terre du réseau électrique.

En cas de dommage du câble d'alimentation, procéder rapidement à son remplacement en s'adressant exclusivement à un centre d'assistance autorisé.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise de courant.

S'assurer que le câble ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.

L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou objets, pour lesquels le constructeur ne peut être tenu pour responsable, et annulera la garantie.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

En particulier :

- ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
 - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ;
 - ne pas laisser les enfants ou personnes avec un handicap utiliser cet appareil sans surveillance ;
 - ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits explosifs et/ou inflammables ;
 - ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou l'appareil même pour débrancher la prise de courant
 - ne pas laisser l'appareil exposé à des agents atmosphériques tels que la pluie, le soleil, etc...
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil ne soit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités mentales ou moteurs réduites.

Avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Ne pas laisser l'appareil branché sur la prise de courant et débrancher toujours la prise en cas de non utilisation.

Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs, objets, etc.

CONSEILS D'UTILISATION

Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage pour lequel il a été fabriqué et ne pas l'utiliser avec des perruques ou poils d'animaux ou objets.

La prise d'air et de sortie ne doivent jamais être obstruées.

Garder les cheveux loin de la prise d'air. Ne pas laisser de mouchoirs ou similaires près de l'appareil.

Tenir hors de portée des enfant s'ils ne sont pas surveillés par un adulte.

S'assurer que l'appareil ne se mouille pas et ne pas l'utiliser avec les mains mouillées. Si vous posez l'appareil lors du séchage, toujours l'éteindre par précaution.

Ne pas toucher les éléments chauffants pendant l'utilisation, car risque de brûlure.

La grille de sortie d'air se réchauffe inévitablement après l'utilisation. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec l'appareil.

PRODUIT ET ACCESSOIRES

1. Grille sortie du flux d'air
2. Grille aspiration de l'air
3. Concentrateur flux d'air
4. Touche "air froid"
5. Sélecteur température et sélecteur de vitesse de l'air
6. Manche
7. Crochet
8. Câble d'alimentation



FONCTIONNEMENT

Avec le sélecteur de marche/vitesse (5), la puissance du soufflé peut être réglé en fonction des exigences personnelles.

Réglages possibles.

0: éteint

1: flux d'air moyen, pour un séchage délicat des cheveux fins et légèrement humides

2: flux d'air plus intense, pour un séchage plus rapide des cheveux

Touche air froid

Pour fixer la mise en pli sans dessécher les cheveux. En appuyant sur ce bouton le flux d'air chaud s'interrompt ; cela favorise la tenue de la coiffure et de la mise en pli.

CONCENTRATEUR

Grâce au concentrateur, le flux d'air agit sur les zones bien précises, pour réaliser plus facilement la coiffure désirée.

Cet accessoire permet de concentrer le flux d'air généré directement sur les mèches, pour faciliter la mise en pli. Appliquer le concentrateur sur le sèche cheveux.

Nettoyage de la grille d'aération

Retirer le couvercle en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, si nécessaire, nettoyer la grille d'aération en utilisant un chiffon humide.

Anneau de suspension

Une fois l'utilisation terminée, il est possible d'accrocher le sèche cheveux grâce à l'anneau de suspension.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau chaude. Avant de nettoyer l'appareil, débrancher l'appareil de la prise de courant. Ne pas nettoyer l'appareil avec des diluants, détergents ou similaires, qui pourraient endommager l'appareil.

Faire attention à ne pas faire pénétrer de liquides dans le sèche cheveux pour ne pas l'endommager. Il est conseillé de nettoyer régulièrement le filtre des cheveux et poussières qui s'y déposent.

DONNEES TECHNIQUES

Puissance : 1600W

Alimentation : 220-240V ~ 50/60Hz

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.

En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de matériel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la réparation. Pour toute assistance technique et/ou réparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-dessous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR
L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE
AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.

20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.

21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.

22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.

23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.

24. Diese Anleitungen aufbewahren.

GBRAUCHSANWEISUNG

Gerät nur für den vorgesehenen Zweck benutzen. Gerät niemals mit Perücken, Pelz und anderen Gegenständen benutzen, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.

Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen niemals verdeckt werden.

Haare von Luftaustrittsöffnungen fernhalten. Taschentücher und andere Gegenstände fernhalten.

Gerät für Kinder nicht geeignet. Lassen Sie es nicht unbewacht.

Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder mit feuchten Händen benutzen. Sollten Sie das Gerät irgendwohin legen, schalten Sie es immer aus.

Während des Betriebs die heißen Teile niemals anfassen. Sie können Verbrennungen verursachen.

Das Luftaustrittsgitter erhitzt sich unabwendbar während des Betriebs. Vermeiden Sie den Kontakt zwischen Stromkabel und Gerät.

PRODUKT UND ZUBEHÖR

1. Luftaustrittsgitter
2. Lufteintrittsgitter
3. Luftstromrichtdüsen
4. Kaltstufe
5. Temperatureinstellungsknopf und Luftstromeinstellungsknopf
6. Griff
7. Aufhängeöse
8. Stromkabel



REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät kann mit einem weichen und mit warmen Wasser benetzten Tuch gereinigt werden. Vor der Reinigung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Gerät niemals mit Verdünnungsmitteln, Reinigungsprodukten u.ä. reinigen. Sie können das Gerät beschädigen.

Achten Sie auf den Kontakt des Geräts mit Flüssigkeiten. Sie können es beschädigen.

Haare und Staub regelmäßig vom Haartrocknerfilter entfernen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1600W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knehtaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen,

fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

Leer con atención las advertencias presentes en este manual dado que aportan importantes indicaciones relativas a la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Conservar con cuidado para posibles consultas.

Tras retirar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con el personal cualificado para ello. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliéster, etc.) no deben estar al alcance de los niños al ser un potencial peligro para ellos.

Antes de conectar el aparato, asegurarse de que los datos de carga del aparato corresponden a los de la red de distribución eléctrica.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra que se adapte por parte de personal profesional cualificado. Éste deberá además cerciorarse de que la sección de cables de la presa es la adecuada a la potencia capaz de absorber el aparato. En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indispensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad, teniendo en cuenta no superar el límite del valor de corriente marcado sobre el adaptador o el alargado y el de máxima potencia del adaptador múltiple.

La seguridad eléctrica de este aparato se asegura sólo en el caso de que esté correctamente conectado a un eficaz sistema de conexión a tierra tal y como indican las vigentes normas de seguridad eléctrica.

Es necesario verificar este fundamental requisito de seguridad y, en caso de duda, solicitar un control del sistema por parte de personal profesionalmente cualificado. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños a causa de la falta de conexión a tierra del sistema.

En caso de que el cable esté dañado, proceder a su sustitución poniéndose en contacto exclusivamente con centros autorizados.

No tirar nunca del cable para desenchufarlo de la corriente.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

La instalación deberá efectuarse según las instrucciones del fabricante. Una incorrecta instalación puede causar daños a personas, animales o cosas de las que el fabricante no podrá ser considerado responsable y, asimismo, esto hará perder el derecho a la garantía.

Este aparato deberá destinarse únicamente al uso per el que ha sido creado. Cualquier otro tipo de uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la correspondiente garantía. El constructor no podrá ser considerado responsable de los posibles daños derivados de usos inapropiados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se recomienda estirar el cable de alimentación totalmente y desenchufarlo de la corriente cuando el aparato no esté siendo utilizado.

En concreto:

- no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;
- no usar el aparato con los pies descalzos;

- no permitir que el aparato sea utilizado por niños o personas con discapacidad sin el correspondiente control;
- no usar el aparato cerca de productos explosivos o inflamables;
- no tirar del cable de alimentación o del propio aparato para desenchufarlo de la corriente;
- no dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).

Asegurarse de que los niños no jueguen con el aparato.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad mental o motora reducida.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica apagando el interruptor del sistema o quitando el enchufe de la toma de corriente.

Cuando se decida dejar de utilizar el aparato se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable de alimentación, tras haberlo desenchufado. Se recomienda convertir en inócuas aquellas partes del aparato que representen un potencial peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato en desuso como juguete.

No dejar el aparato enchufado a la red de alimentación cuando no esté siendo utilizado.

Mantener el aparato a una adecuada distancia de paredes, objetos, etc.

CONSEJOS DE USO

Utilizar el producto sólo para el uso para el que ha sido creado y no emplearlo con pelucas, pelos de animales ni objetos.

Las tomas y salidas de aire no deben estar nunca tapadas.

Tener el cabello alejado de las tomas de aire. No dejar pañuelos y objetos similares cerca del aparato.

Tener el aparato cerca del alcance de los niños si no están bajo el control de un adulto.

Asegurarse de que el aparato no se moje y no usarlo con las manos mojadas. Si se apoya el aparato mientras se seca el pelo, apagarlo siempre por precaución.

No tocar los elementos calientes durante el uso dado que existe peligro de sufrir quemaduras.

La rejilla de salida de aire se calienta durante el uso inevitablemente. El cable no debe estar en contacto con el resto del aparato.

PRODUCTOS Y ACCESORIOS

1. Rejilla de salida del aire
2. Rejilla de aspiración del aire
3. Concentración del flujo de aire
4. Botón golpe "aire frío"
5. Selector de temperatura y selector de la velocidad del aire
6. Mango
7. Gancho para colgar
8. Cable de alimentación



FUNCIONAMIENTO

Con el selector de encendido/velocidad (6), la potencia de la ventilación puede ser regulada según gustos y exigencias personales.

Son posibles las siguientes modalidades:

0: apagado

1: modalidad de aire medio, para un secado delicado para cabello delicado y ligeramente húmedos.

2: modalidad de aire más intenso, para un secado más rápido

Con el selector de temperatura (5) es posible regular la temperatura del aire.

Son posibles las siguientes regulaciones:

1: temperatura baja

2: temperatura media

3: temperatura alta

Botón aire frío

Para fijar el peinado sin dañar el cabello. Teniendo presionado este botón se interrumpe el aire caliente; esto favorece el mantenimiento del peinado y del alisado.

CONCENTRADOR

Gracias al cocentrador, el flujo del aire trabaja sobre áreas concretas de tal forma que facilita el peinado deseado.

Este accesorio permite concentrar el flujo de aire generado directamente sobre los mechones de pelo para facilitar el alisado. Colocar el concentrador sobre el secador de pelo.

Limpieza de la rejilla de aire

Quitar la tapa rotando en sentido contrario a las agujas del reloj, si es necesario, limpiar la rejilla de aire utilizando un paño húmedo.

Anilla para colgar

Una vez que hemos terminado de utilizar el aparato, es posible colgarlo gracias a la anilla.

LIMPIEZA DEL APARATO

El aparato puede limpiarse con un paño blando ligeramente humedecido con agua caliente. Antes de limpiar el aparato, desenchufarlo de la toma de corriente. No limpiar el aparato con diluentes, detergentes o similares; éstos podrían dañar el aparato.

Tener cuí dado en no hacer penetrar otros líquidos en el secador para no dañarlo.

Se aconseja limpiar regularmente el filtro de cabellos y polvo que pueden depositarse en él.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1600W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.

Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación. Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .

ENVIE UN E-MAIL assistenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

beper

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

www.beper.com